

# A DI ĐÀ PHẬT CHÂN NGÔN

Biên soạn: HUYỀN THANH

1\_ A Di Đà Phật Nhất Tự Tâm Chú (1):

ॐ 𑖀𑖡𑖣𑖤 𑖥

**Oṃ Amidhva hrīḥ**

\_ A Di Đà Phật Nhất Tự Tâm Chú (2):

ॐ 𑖀𑖡𑖣𑖤𑖥𑖦 𑖧

**Oṃ Amita-Deva hrīḥ**

\_ A Di Đà Phật Nhất Tự Tâm Chú (3):

ॐ 𑖀𑖡𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧

**Oṃ Amitābha hrīḥ**

\_ A Di Đà Phật Nhất Tự Tâm Chú (4):

ॐ 𑖀𑖡𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨

**Oṃ Amitāyur- saṃ**

2\_ A Di Đà Phật Tâm Chú (1):

ॐ 𑖀𑖡𑖣 𑖤𑖥𑖦

**Oṃ āḥ hrīḥ hūṃ**

3\_ A Di Đà Phật Tâm Chú (2):

ॐ 𑖀𑖡𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩

**Oṃ āḥ arolik a hūṃ**

4\_ A Di Đà Phật Vãng Sinh Tâm Chú:

ॐ 𑖀𑖡𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪

**Oṃ Padma-dhāri hūṃ**

5\_ A Di Đà Phật Đại Tam Ma Gia Thật Tướng Chân Ngôn:

ॐ 𑖀𑖡𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭

**Oṃ Amṛta teje hara hūṃ**

6\_ Vô Lượng Thọ Như Lai Tâm Chân Ngôn:

ॐ 𑖀𑖡𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮

**Oṃ Lokeśvara-rāja hrīḥ**

7\_ A Di Đà Phật Đại Tâm Ấn Chân Ngôn:

ॐ 𑖀𑖡𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯

**Oṃ Tathāgatāya hūṃ**

8\_ A Di Đà Phật Tọa Thiền Ấn Chân Ngôn:

ॐ 𑖀𑖡𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰

**Oṃ Amṛte hrīḥ**

9\_ A Di Đà Phật Diệt Tội Ấn Chân Ngôn:

ॐ ह्रीं ऋं ह्रीं ह्रीं हूं

**Oṃ hrīḥ a ṃ hrīḥ hrīḥ hūṃ**

10\_ A Di Đà Phật Tâm Ấn Chân Ngôn:

ॐ ह्रीं हूं ह्रीं हूं

**Oṃ hrīḥ hūṃ hrīḥ hūṃ**

11\_ A Di Đà Phật Đỉnh Ấn Chân Ngôn:

ॐ सं ह्रं व्रं सं ह्रं व्रं

**Oṃ saṃbhava saṃbhava**

12\_ A Di Đà Phật Luân Ấn Chân Ngôn:

ॐ धर्म ह्रीं

**Oṃ dharma hrīḥ**

13\_ A Di Đà Phật Liệu Bệnh Pháp Ấn Chân Ngôn:

ॐ ह्रं व्रं ह्रं व्रं

**Oṃ duṣḍubhi-svara**

14\_ A Di Đà Phật Thuyết Pháp Ấn Chân Ngôn:

ॐ ह्रीं धर्म ह्रीं धर्म

**Oṃ hrīḥ dharma hrīḥ dharma**

15\_ A Di Đà Phật Diệu Quán Sát Trí Ấn Chân Ngôn:

ॐ सम्यक् पद्मे ह्रीं

**Oṃ samaya padme hrīḥ**

16\_ A Di Đà Phật Tứ Thập Bát Nguyên Ấn Chân Ngôn:

ॐ ऋं हूं व्रं

**Oṃ a hūṃ khaṃ**

17\_ A Di Đà Phật Cứu Phàm Vãng Sinh Ấn Chân Ngôn:

\_ Chân Ngôn chung là:

ॐ ऋं मृतं न मृतं

**Oṃ\_ amṛta svāhā**

\_ Thượng Phẩm Thượng Sinh Ấn Chân Ngôn:

ॐ ऋं मृतं न मृतं धर्म ह्रीं मृतं

**Oṃ\_ amṛtodbhave dharma hrīḥ svāhā**

\_ Thượng Phẩm Trung Sinh Ấn Chân Ngôn:

ॐ ऋं मृतं न मृतं धर्म ह्रीं मृतं

**Oṃ\_ amṛta-saṃbhava dharma hrīḥ svāhā**

\_ Thượng Phẩm Hạ Sinh Ân Chân Ngôn:  
ॐ ऋमृगगर्भं धर्म ह्रीं स्वहा  
**Oṃ \_ amṛta-garbhe dharma hrīḥ svāhā**

\_ Trung Phẩm Thượng Sinh Ân Chân Ngôn:  
ॐ ऋमृगसिद्धं धर्म ह्रीं स्वहा  
**Oṃ \_ amṛta-siddhe dharma hrīḥ svāhā**

\_ Trung Phẩm Trung Sinh Ân Chân Ngôn:  
ॐ ऋमृगतेजं धर्म ह्रीं स्वहा  
**Oṃ \_ amṛta-teje dharma hrīḥ svāhā**

\_ Trung Phẩm Hạ Sinh Ân Chân Ngôn:  
ॐ ऋमृगविक्रं धर्म ह्रीं स्वहा  
**Oṃ \_ amṛta-vikrānte dharma hrīḥ svāhā**

\_ Hạ Phẩm Thượng Sinh Ân Chân Ngôn:  
ॐ ऋमृगविक्रं गमिं धर्म ह्रीं स्वहा  
**Oṃ \_ amṛta-vikrānta gamine dharma hrīḥ Svāhā**

\_ Hạ Phẩm Trung Sinh Ân Chân Ngôn:  
ॐ ऋमृगगानं किरं धर्म ह्रीं स्वहा  
**Oṃ \_ amṛta gagana kīrtti kare dharma hrīḥ svāhā**

\_ Hạ Phẩm Hạ Sinh Ân Chân Ngôn:  
ॐ ऋमृगदुग्धं धर्म ह्रीं स्वहा  
**Oṃ \_ amṛta-duṅḍubhisvare dharma hrīḥ svāhā**

18\_ A Di Đà Phật Lâm Chung Ân Chân Ngôn:  
ॐ ऋमृगकरं महं ह्रीं स्वहा  
**Oṃ amita-karāya mahā-hūṃ hrīḥ svāhā**

19\_ A Di Đà Phật Tứ Phương Tịnh Độ Vãng Sinh Ân Chân Ngôn:  
ॐ मं वक्षसं ह्रीं स्वहा  
**Oṃ mane vakṣa-kṣara hūṃ a ā aṃ aḥ svāhā**

20\_ Đại Nhật Di Đà Bất Nhị Bí Ân Chân Ngôn:  
ॐ ऋमृगवर्धं ॐ ह्रीं स्वहा  
**Namo amitabuddha\_ Oṃ aṃ a svāhā**

21\_ A Di Đà Pháp Thân Ân Chân Ngôn:  
ॐ ऋमृगवर्धं ह्रीं स्वहा  
**Oṃ a vira hūṃ khaṃ hrīḥ svāhā**

22\_ A Di Đà Phật Thập Cam Lộ Đà La Ni:  
ॐ ऋमृगवर्धं

नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय  
नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय  
नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय  
नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय

Namo ratnatrayāya

Namaḥ ārya amitābhāya tathāgatāya arhate samyaksambuddhāya

Tadyathā: amṛte, amṛtodbhave, amṛta saṃbhave, amṛtagarbhe, amṛta siddhe, amṛta teje, amṛta vikrānte, amṛta vikrānta gamine, amṛta gagana kīrtti kare, amṛta duṇḍubhisvare, sarvārtha sādhanē, sarva karma kleśa kṣayaṃ kare svāhā

23\_ Bạt Nhất Thiết Nghiệp Chương Căn Bản Đắc Sinh Tịnh Độ Đà La Ni:

\_ Lược bản của Thực Xoa Nan Đà (Cam Lộ Đà La Ni):

नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय  
नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय  
नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय  
नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय

Namo amitābhāya tathāgatāya arhate samyaksambuddhāya

Tadyathā: Om amṛte, amṛtodbhave, amṛta saṃbhave, amṛta garbhe, amṛta siddhe, amṛta teje, amṛta vikrānte, amṛta vikrānta gamine, amṛta gagana kīrtti kare, amṛta duṇḍubhisvare, sarvārtha sādhanē, sarva kleśa kṣayaṃ kare, svāhā

\_ Lược bản của Pháp Hiền:

नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय  
नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय  
नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय  
नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय

Namo ratnatrayāya

Namaḥ ārya amitābhāya tathāgatāya arhate samyaksambuddhāya

Tadyathā: amṛte, amṛta bhavē, amṛtodbhave, amṛta saṃbhavē, amṛta vikrānta gamine, gagana kīrtti kare, sarva karma kleśayaṃ kare svāhā

\_ Lược bản của Cư Ma La Thập:

Namo amitābhāya tathāgatāya

Tadyathā: amṛtodbhave, amṛta siddhambhavē, amṛta vikrānte, amṛta vikrānta gamine, gagana kīrtti kare svāhā

\_ Lược bản của Cầu Na Bạt Đà La:

नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय  
नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय  
नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय  
नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय

Namo amitābhāya tathāgatāya

Tadyathā: amṛtodbhave, amṛta siddhambhavē, amṛta vikrānte, amṛta vikrānta gamine, gagana kīrtti kare svāhā



ତୁମିଠି ପ୍ରତିତୁମିଠି ଉତୁମିଠି ଦମ୍ଭ ସୁଦମ୍ଭ ବିମ୍ଭ ସୁପ୍ରମିମ୍ଭ ବିମ୍ଭ  
 ସୁପ୍ରମିଠିଠି  
 ଓଁ ସୁସୁଭା ପଞ୍ଚ ଶର୍ବଞ୍ଚ ରାଜ ଶୁଭ ଅସୁମିୟ ପଞ୍ଚ ସର୍ବଜମି ଉତୁମି  
 ସର୍ବଜମି ଉତୁମି ଶୁଭ

Tadyathā: bale abale sama bale nirdeśa niyātane nirmukte nimukhe  
 jvala prasādhane sukhavati nirdeśa

Amitāyurbale amitāyut garbha nirhare amitāyur prasādhane nirbuddhe  
 Ākāśa nirbuddhe ākāśa nirdeśa ākāśa nirjāte ākāśa kuśale ākāśa  
 darśane ākāśa tiṣṭhane

Rūpa nirdeśa rūpa śānite catvāri dharmā prasādhane catvāri ārya-  
 satya prasādhane catvāri-māra-bhāna prasādhane

Bala vīrya prasādhane dharmā śāntāne kuśale kuśala nirdeśa kuśala  
 pratiṣṭhane buddha kuśale vibuddha prabhasa

Dharmā karane nirjāte nirbuddhe vimale virāje rāja rāse rasāgre  
 rasāgra bale rasāgra adhiṣṭhane

Kuśale pratikuśale vikuśale dānte sudānta citte supraśānta citte  
 supратиṣṭhite

Śure sumukhe dharme saddharme reva jvale anuśaya bale buddhākāśa  
 nirguṇe, buddhākāśarguṇe svāhā

25\_ Thánh Vô Lượng Thọ Trí Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni:

ନମଃ ଶଗାତାମ୍ ଅପାରମିତାୟ ଅୟୁର୍ଜ୍ଞାନାୟ ସୁଭାବ୍ୟାୟ ନରା ଫଳୟା ନର୍ତ୍ତନାୟ  
 ମୁକ୍ତାୟ ସମୁଦ୍ଧାୟ

ନମଃ ଓଁ ସ୍ଵାସ୍ତ୍ୟାୟ ସ୍ଵାସ୍ତ୍ୟାୟ ମହାସ୍ଵାସ୍ତ୍ୟାୟ ଅପାରମିତାୟ ସ୍ଵାସ୍ତ୍ୟାୟ ଶଂକଟାପରାୟ  
 ଓଁ ମହା ଶଂକଟା ପରାସ୍ତୁତ୍ଵେ ପଞ୍ଚମା ଗାମାୟ ସମ୍ମାନାୟ ସୁସ୍ଵାସ୍ତ୍ୟାୟ ଉତ୍ତୁତ୍ଵେ ମହା  
 ନୟା ପରାସ୍ତୁତ୍ଵେ

Namō Bhagavate Aparimita-ayurjñāna-suvine-ścita-teja-rājāya  
 tathāgatāya arhate samyaksaṃbuddhāya

Tadyathā: Oṃ puṇye puṇye mahā-puṇye aparamita-puṇya-jñāna-  
 saṃbhāra-upacite

Oṃ\_ Sarva saṃskāra pariśuddha dharmate, gagana samudgate svabhāva  
 viśuddhe, mahā-naya parivāre \_ svāhā

Lược Bản là:

ନମଃ ଶଗାତାମ୍ ଅପାରମିତାୟ ଅୟୁର୍ଜ୍ଞାନାୟ ସୁଭାବ୍ୟାୟ ନରା ଫଳୟା ନର୍ତ୍ତନାୟ  
 ମୁକ୍ତାୟ ସମୁଦ୍ଧାୟ

ନମଃ ଓଁ ମହା ଶଂକଟା ପରାସ୍ତୁତ୍ଵେ ପଞ୍ଚମା ଗାମାୟ ସମ୍ମାନାୟ ସୁସ୍ଵାସ୍ତ୍ୟାୟ  
 ଉତ୍ତୁତ୍ଵେ ମହା ନୟା ପରାସ୍ତୁତ୍ଵେ

Namō Bhagavate Aparimita-ayurjñāna-suvine-ścita-teja-rājāya  
 tathāgatāya arhate samyaksaṃbuddhāya

Tadyathā: Oṃ\_ Sarva saṃskāra pariśuddha dharmate, gagana samudgate  
 svabhāva viśuddhe, mahā-naya parivāre \_ svāhā

03/12/2008